



MD-200 / MD-200BT

Autoradio USB SD MP3



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller oder vom qualifizierten Fachhandel empfohlenes Zubehör.

Die Gewährleistung verfällt bei Fremdeingriffen in das Gerät.

Kleine Objekte/Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, etc.)

Bewahren Sie kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden können. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Transport des Gerätes

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um ausreichenden Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

Reinigung der äußeren Oberfläche

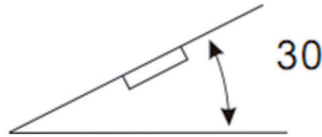
Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein. Nutzen Sie ein trockenes Tuch.

Technische Daten

Artikelnummer	10028905, 10026824
Frequenzbereich FM	87.5 - 108 MHz
SNR	50 > dB
Kanaltrennung	50 > dB
Frequenzgang	100Hz - 10kHz (+6dB)
Lautsprecher-Impedanz	4 - 8 Ω
Stromversorgung	12V DC

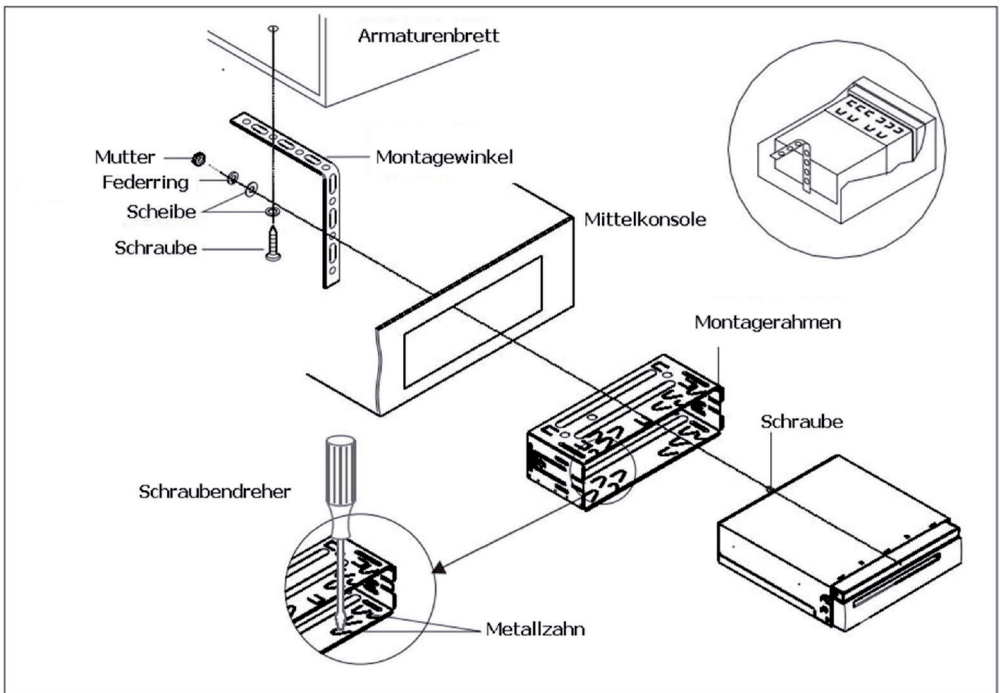
Einbauhinweise

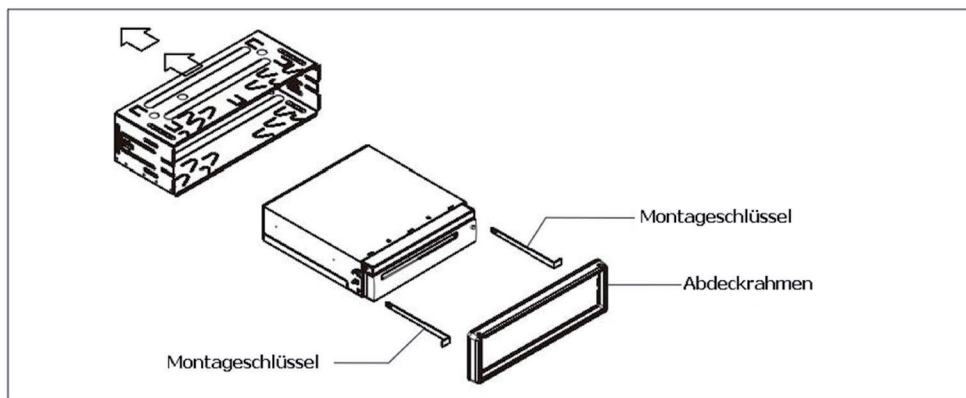
- Wählen Sie einen Einbauort, an dem das Gerät den Fahrer nicht behindert.
- Schließen Sie die Kabel testweise an und testen das Gerät bevor Sie das Gerät endgültig fixieren.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Montagezubehör.
- Sollten Sie Veränderung an Ihrem Fahrzeug vornehmen bzw. Löcher bohren müssen, fragen Sie vorher bei Ihrem Fahrzeughersteller nach.
- Das Gerät muss so befestigt werden, dass es den Fahrer nicht behindert und bei einer Vollbremsung keinen Fahrzeuginsassen gefährdet.
- Der Einbauwinkel darf 30° nicht überschreiten.



- Das Gerät darf keinen hohen Temperaturen aus der Heizung oder direkter Sonnenlicht, Staub, Schmutz und starken Vibrationen ausgesetzt werden.

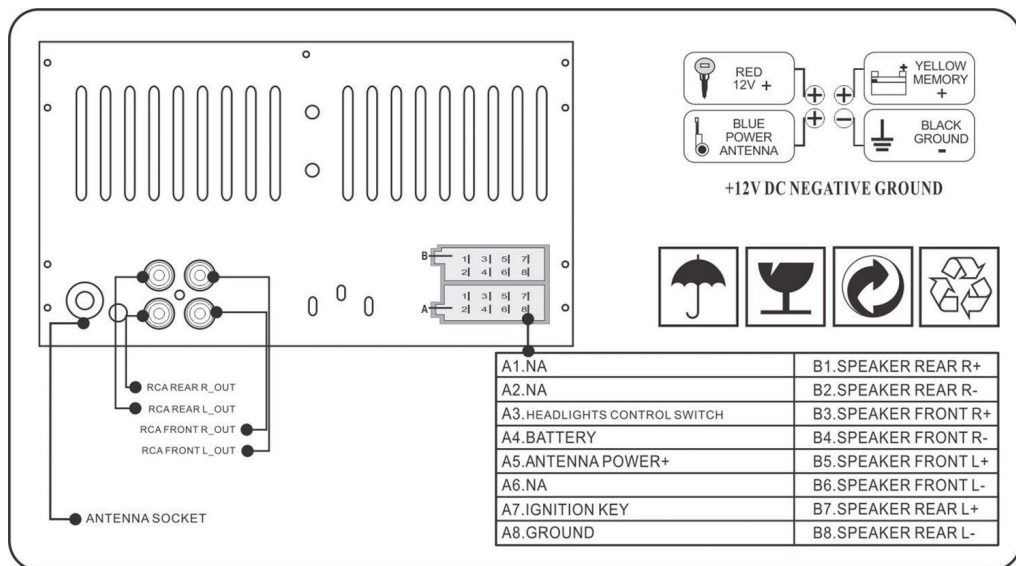
DIN Front-/Rückseitenmontage





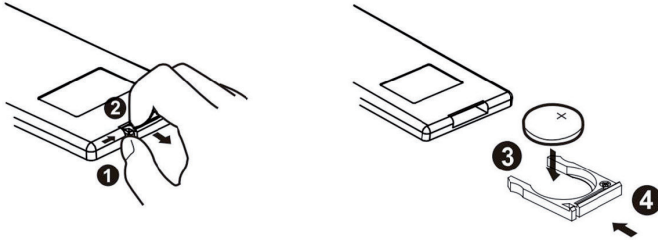
Um das Gerät aus dem Einbaurahmen zu entfernen, müssen Sie zuerst den Abdeckrahmen abbauen, danach die beiden Montageschlüssel an beiden Seiten neben das Gerät einschieben und dieses dann herausziehen.

Anschlüsse/Rückseite



Fernbedienung vorbereiten

- Drücken Sie den Batteriehalter wie auf den Bild zu sehen (1) und ziehen Sie diesen heraus (2).
- Ersetzen Sie die Batterie. Beachten Sie hierbei die richtige Polung (3).
- Setzen Sie den Batteriehalter wieder in die Fernbedienung ein (4).

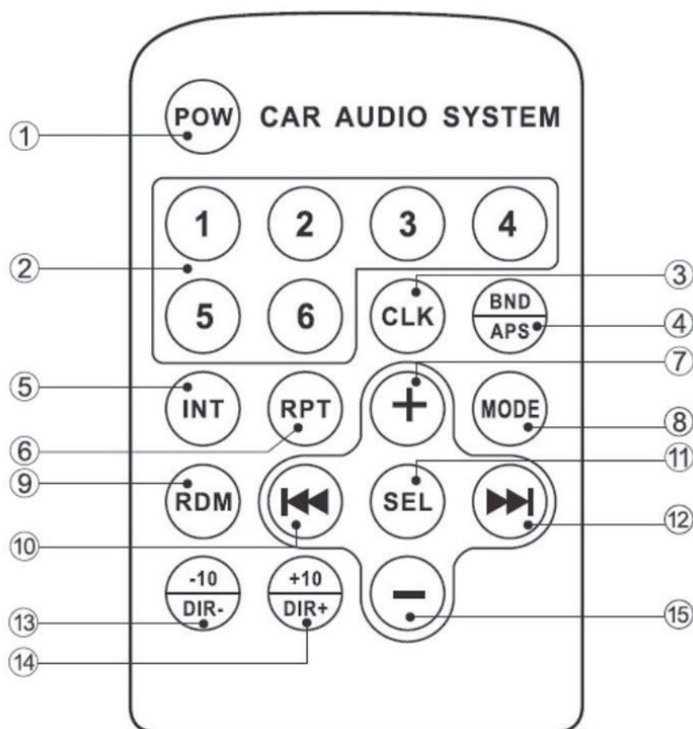


Gebrauch der Fernbedienung

Halten Sie die Fernbedienung in Richtung des Geräts. Bedienwinkel: Ca. +/- 30° in jede Richtung. **Achtung:** Die Lithium-Batterie verfügt über eine Folie als Transportsicherung. Entfernen Sie diese vor dem ersten Gebrauch.

Bedienelemente

Fernbedienung:



Power	1	9	RDM (Zufallswiedergabe)
Zifferntasten	2	10	Voriger Titel
CLK - Uhrzeit anzeigen	3	11	SELECT (Auswählen)
BAND / APS	4	12	Nächster Titel
INT (Intro-Funktion)	5	13	10 Titel zurück
REPEAT (Wiederhol-Funktion)	6	14	10 Titel vor
VOL+	7	15	VOL-
MODE (Modus-Wahl)	8		

Grundfunktionen

POWER/MODE/VOL - Modus/Ein/Aus/Lautstärke

Kurz drücken: Modus wählen (Radio - USB - SD - Line-In - Radio (Falls USB und SD vorhanden)).

Gedrückt halten: Ausschalten

Drehen: Lautstärke einstellen.

CLK - Uhrzeit

Kurz drücken: Uhrzeit anzuzeigen.

Sobald die Uhrzeit angezeigt wird, drücken Sie diese Taste länger um die Stunden einzustellen. Stellen Sie diese mit VOL+/- ein. Drücken Sie die Taste wiederholt kurz und Sie können Minuten, Jahr, Monat und Tag in analoger Weise mit den VOL-Tasten einstellen. Nochmals kurz drücken, um zw 12/14h-Format zu wechseln.

BAND - Frequenzband

Radiomodus: Kurz drücken, um das Frequenzband zu ändern; FM1 - FM2 - FM3

Gedrückt halten: Automatischer Sendersuchlauf

Musikmodus: Kurz drücken, um Titelwahl über Eingabe der Nummer aufzurufen. Geben Sie nun über die VOL Tasten ein. Bestätigen Sie die Eingabe mit SEL und geben Sie in gleicher Weise die zweite Ziffer ein.



Radiomodus: Gedrückt halten für automatischen Sendersuchlauf; kurz drücken für manuelle Suche.

Musikmodus: Kurz drücken: Vorheriger Titel; Gedrückt halten für schnellen Rücklauf.



Radiomodus: Gedrückt halten für automatischen Sendersuchlauf; kurz drücken für manuelle Suche.

Musikmodus: Kurz drücken: Vorheriger Titel; Gedrückt halten für schnellen Vorlauf.

EQ/SEL/LOUD - Drehregler

Drücken für SEL Funktion (Bass/Treble/Balance/Fader, LOUD, EQ (Pop/Rock/Classic/Flat/Jazz), LED CLR (Blau/Grün/Rot/Auto); Drehen zum Einstellen, SEL zum Bestätigen.

1/PAU

Radiomodus: Senderspeicher 1; halten zum Speichern und drücken zum Aufrufen.

Musikmodus: Drücken um die Wiedergabe zu pausieren/wieder zu starten.

2/INT

Radiomodus: Senderspeicher 2; halten zum Speichern und drücken zum Aufrufen.

Musikmodus: Kurz drücken, um die ersten 10 Sekunden aller Titel wiedergeben.

3/RPT

Radiomodus: Senderspeicher 3; halten zum Speichern und drücken zum Aufrufen.

Musikmodus: Kurz drücken, um den aktuellen Titel zu wiederholen. Erneut drücken um die Wiederholung zu deaktivieren.

4/RDM

Radiomodus: Senderspeicher 4; halten zum Speichern und drücken zum Aufrufen.

Musikmodus: Kurz drücken, um die Zufallswiedergabe zu aktivieren. Erneut drücken um die Zufallswiedergabe zu deaktivieren.

5/-10

Radiomodus: Senderspeicher 5; halten zum Speichern und drücken zum Aufrufen.

Musikmodus: Kurz drücken, um 10 Titel zurück zu gehen.

6/+10

Radiomodus: Senderspeicher 6; halten zum Speichern und drücken zum Aufrufen.

Musikmodus: Kurz drücken, um 10 Titel vor zu gehen.

USB-Anschluss / SD-Kartenleser

Setzen Sie hier Ihr USB-Speichermedium ein oder stecken Sie eine SD-Karte mit Musikdateien ein.

AUX-Eingang

Hier können Sie eine externe Quelle anschließen.

Radiofunktionen

Sender speichern

Sie können insgesamt 18 Sender speichern (je 6 Sender für FM1, FM2 & FM3).

A. Drücken Sie wiederholt BND, um zwischen den verschiedenen Frequenzbändern zu wechseln:

FM1 / FM2 / FM3

B. Suchen Sie mit und den gewünschten Sender. Drücken und halten Sie nun die Nummerntaste, auf der der Sender gespeichert werden soll.

C. Drücken und halten Sie BND für 2 Sekunden, werden Sender automatisch gesucht und gespeichert. Rufen Sie durch kurzes Drücken der Nummerntasten die gespeicherten Sender auf.

Hinweis: Speichern Sie einen Sender auf einen belegten Platz wird der vorher gespeicherte Sender gelöscht.

Gespeicherte Sender aufrufen

A. Drücken Sie wiederholt BND, um zwischen den verschiedenen Frequenzbändern zu wechseln.

B. Rufen Sie durch kurzes Drücken der Nummerntasten die gespeicherten Sender auf.

Hinweis: Falls Sie keinen der gespeicherten Sender hören wollen, suchen Sie mit und einen anderen Sender.

MP3-Funktionen

1. Sie können zu jeder Zeit ein USB-/SD/MMC-Speichermedium einlegen. Das entsprechende Symbol blinkt während der Wiedergabe.
2. Drücken Sie kurz oder , um einen Titel vor oder zurück zu gehen. Drücken Sie die Tasten länger um den Vor- bzw. Rücklauf zu aktivieren.
3. Drücken Sie kurz 1/PAU, um die Wiedergabe zu pausieren/wieder zu starten.
4. Drücken Sie kurz 2/INT, um die ersten 10 Sekunden aller Titel wiederzugeben.
5. Drücken Sie kurz 3/RPT, um den aktuellen Titel zu wiederholen. Erneut drücken um die Wiederholung zu deaktivieren.
6. Drücken Sie kurz 4/RDM, um die Zufallswiedergabe zu aktivieren. Erneut drücken um die Zufallswiedergabe zu deaktivieren.
7. Drücken Sie kurz 5/DIR-, um 10 Titel zurück zu gehen. Lang drücken, um zum letzten MP3-Ordner zu wechseln.
8. Drücken Sie kurz 6/DIR+, um 10 Titel vor zu gehen. Lang drücken, um zum nächsten MP3-Ordner zu wechseln.

Uhrzeitfunktionen

Drücken Sie kurz CLK, um die voreingestellte Uhrzeit anzuzeigen. Sobald die Uhrzeit angezeigt wird, drücken Sie diese Taste länger um den Monat einzustellen. Stellen Sie diese mit dem Lautstärketasten ein. Drücken Sie die Taste wiederholt kurz und Sie können Datum, Stunden und Minuten genau wie die Stunden mittels Lautstärketasten einstellen. Drücken Sie beim Einstellen diese Taste lang um zwischen 12h- und 24h-Format zu wechseln.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursachen	Lösung
LCD-Anzeige ohne Funktion	1. Gelber Draht nicht mit Batterie verbunden. 2. Sicherung am roten Draht defekt. 3. Anschlüsse verschmutzt.	1. Verbindung des gelben Drahtes mit Batterie+ prüfen. 2. Sicherung ersetzen. 3. Anschlüsse mit reinem Alkohol reinigen.
Kein Ton	1. Kein Strom. 2. Lautsprecherverkabelung unterbrochen. 3. Dateien auf SD/MMC-Karte haben das falsche Format. 4. Kontakte der SD/MMC-Karte verschmutzt.	1. Stromkabel anschließen. 2. Lautsprecherkabel anschließen. 3. Prüfen Sie die Daten auf der Speicherkarte. 4. Kontakte mit reinem Alkohol reinigen.
Ton zu leise / gestört	1. Interner Widerstand zu hoch. 2. Schlechter Kontakt der Antenne.	1. Ersetzen Sie die Stromquelle. 2. Befestigen Sie die Antenne.
Mono (einseitige) Wiedergabe	1. Ein Kanal der Lautsprecherverkabelung unterbrochen. 2. Interner Verstärker beschädigt.	1. Lautsprecherkabel anschließen. 2. Gerät ersetzen
Gerät schaltet sich ab	Stromversorgung instabil.	Drücken Sie die RESET-Taste lange.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die diese Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland



Dear Customer,

Congratulations on purchasing this product. Please read and follow these instructions, in order to avoid damaging the item. We do not cover any damages that may arise from improper use of the item or the disregard of the safety instructions.

Important Safety Advice

- Read all instructions before using.
- To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs or device in water or other liquids.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures. The appliance shall be used in moderate climates.
- The use of attachments that are not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not open the unit by removing any cover parts. Do not attempt to repair the unit. Any repairs or servicing should be done by qualified personell only.
- **Only qualified persons may perform technical work on the product. The product may not be opened or changed.** The components cannot be serviced by the user. The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications.
- The appliance is not a toy. Do not let children play with it. Never let children insert foreign objects into the appliance.
- Never clean the surface of the device with solvents, paint thinners, cleansers or other chemical products. Instead, use a soft, dry cloth or soft brush.
- This appliance is to be used with 12V car power supply.
- Save these instructions.

Small objects

Keep small objects (i.e. screws, mounting material, memory cards etc.) and packaging out of the range of children. Do not let Children play with foil. Choking hazard!

Transporting the device

Please keep the original packaging. To gain sufficient protection of the device while shipment or transportation, make sure to put it back in its original packaging.

Cleaning the surface

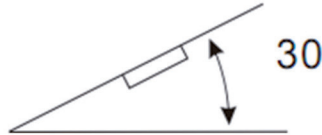
Do not use any volatile liquids, detergents or the like. Use a clean dry cloth.

Technical Data

Article #	10028905, 10026824
Frequency range (FM)	87.5 - 108 MHz
SNR	50 > dB
Channel separation	50 > dB
Frequency response	100Hz - 10kHz (+6dB)
Speaker impedance	4 - 8 Ω
Power supply	12V DC

Installation

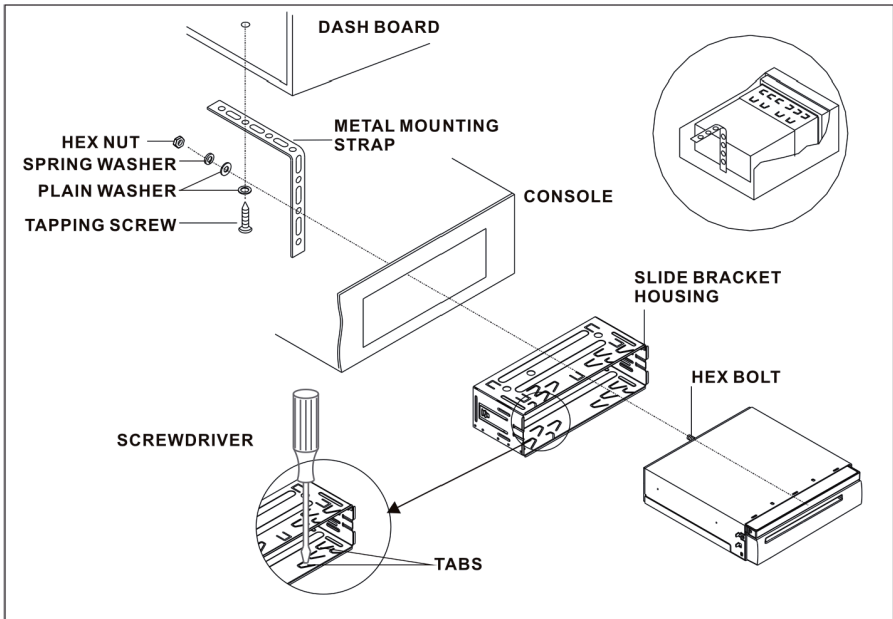
- Choose the mounting location where the unit will not interfere with the normal driving.
- Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily and make sure it is all connected up properly and the unit and the system work properly.
- Consult your nearest dealer if any other modifications of the vehicle are required.
- Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure any passenger.
- If installation angle exceeds 30 from horizontal, the unit might not give its optimum performance.

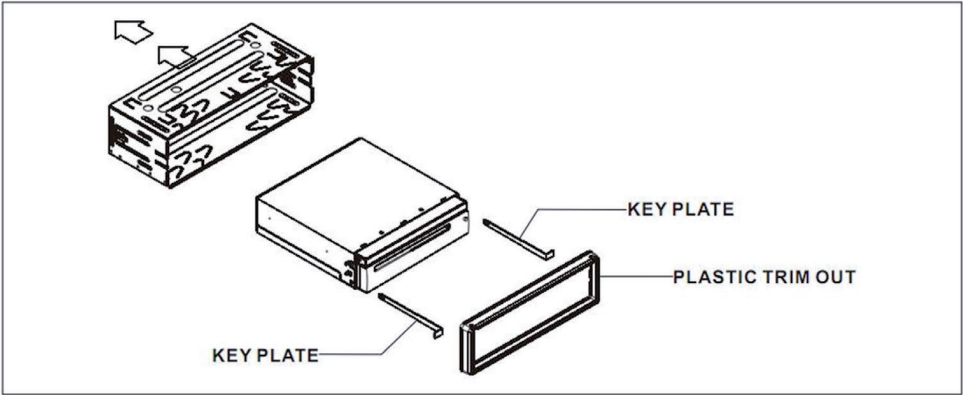


- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperature, such as from direct sunlight, or from hot air, from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.

DIN FRONT/REAR-MOUNT

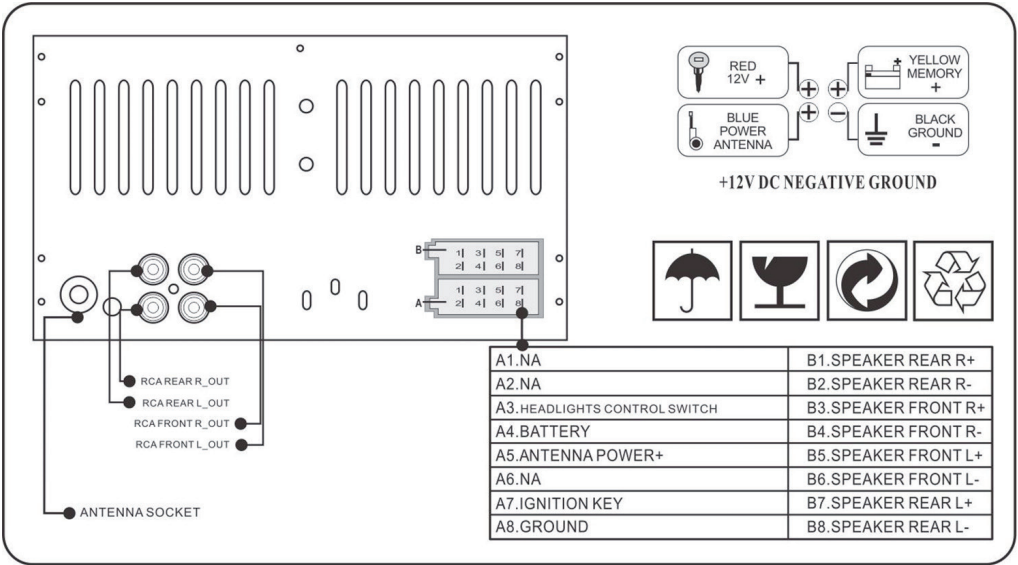
This unit can be properly installed either from „Front“(conventional DIN Front-mount) or „Rear“(DIN Rear-mount installation, utilizing threaded screw holes at the sides of the unit chassis). For details, refer to the following illustrated installation methods.





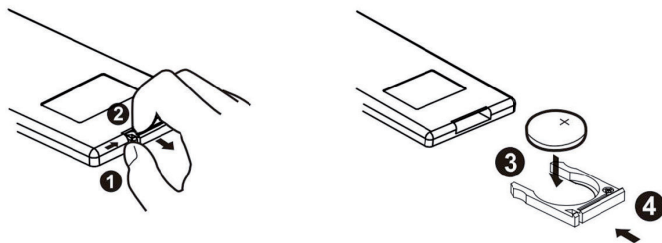
If you want to take CHASSIS out of the SLIDE BRACKET HOUSING, first remove the PLASTIC TRIM OUT of the both sides away, then insert the two KEY PLATE into left and right side of chassis as above illustration.

Connections



Preparing the Remote Control

- First push to inside as the direction indicated by the arrow (See 1) and then Remove the battery holder as the direction indicated by the arrow (See 2).
- Replace the battery Set a new battery properly with (+)side up as illustrated (See 3).
- Insert the battery holder. Push in the holder to the original position (See 4).



Using the Remote Control

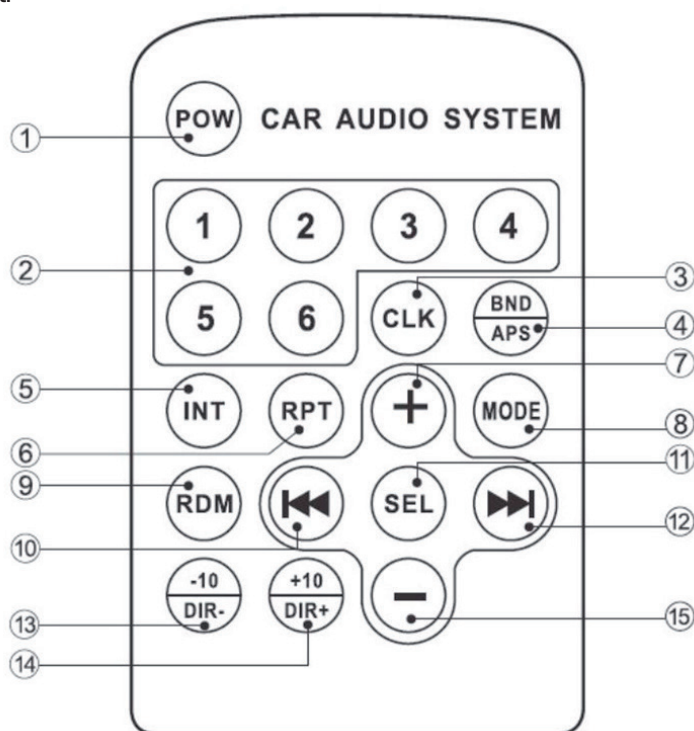
Face the remote control towards the player front face IR mark (remote control signal receiver). Operation angle: About 30 degree in each the direction of the front of the IR mark.

Note :

The lithium cell in the battery compartment of remote control has been secured for transport with a foil. Before initial use please remove this foil so that the remote control is ready for operation.

Controls

Remote Control:



Power	1	9	RDM (toggle random play mode)
Num keys	2	10	Previous
CLK (show clock on display)	3	11	SELECT
BAND / APS	4	12	Next
INT (toggle intro function)	5	13	10 tracks back
REPEAT (toggle repeat function)	6	14	Skip 10 tracks
VOL+	7	15	VOL-
MODE (mode selection)	8		

Basic Operation

POWER/MODE/VOL

On working state, short press can change the mode as follow: Radio - USB - SD - Line-In - Radio (If SD card and USB is available). Long press to power off, while on the power off state, short press to power on. Turn the rotary Volume clockwise can turn up the volume, turn the rotary Volume counter-clockwise can turn down the volume.

CLK - Clock

Short press can show the present time. Long press to enter into hour adjustment function, use the volume control button to adjust, then short press can adjust minute, also use the volume control button to adjust. Short press again can change 12hours/ 24hours. Finally short press CLK button to confirm.

Under the present time, short press show calendar, then long press enter into year adjustment, use the volume control button to adjust. Then short press to enter into month adjustment, short press again to enter into day adjustment, also use the volume control button to adjust. Finally short press CLK button to confirm.

BAND

Under the radio mode, short press to change the band as: FM1-FM2-FM3.

Long press can scan and save stations automatically. In music mode, short press to enter number selection,. Enter the desired track number vol buttons. Then press SEL button to select first number and adjust second number.



In radio mode, long press to search the station by hand backwards, short press to search the stations forward automatically. In MP3 mode, short press to select previous song, long press for fast rewind.



In radio mode, long press to search the station by hand forwards, short press to search the stations forward automatically. In MP3 mode short press to skip to next song, long press for fast forward.

EQ/SEL/LOUD

Press for SEL (Bass/Treble/Balance/Fader, LOUD, EQ (Pop/Rock/Classic/Flat/Jazz), LED CLR (blue/green/red/auto); rotate to select, press to confirm.

1/PAU

In radio mode, short press this button to choose the station number, long press to save the present station to this button. Under the music displaying mode, short press this button will stop displaying music temporarily, short press again will display the music again.

2/INT

Under the radio mode, short press this button to choose the station number, long press to save the present station to this button. Under the music playing mode, Short press this button will look-through the display songs. (Each song plays 10seconds).

3/RPT

Under this radio mode, short press this button to choose the station number, long press to save the present station to this button. Under the music displaying mode, short press this button to repeat the current song, short press again will release from the repeat function.

4/RDM

In radio mode, short press this button to choose the station number, long press to save the present station to this button. Under the music displaying mode, short press this button, the songs will display at random, short press again will release from random mode.

5/-10

In radio mode, short press this button to choose the station number, long press to save the present station to this button. In music playing mode, short press to skip back 10 songs

6/+10

In radio mode, short press this button to choose the station number, long press to save the present station to this button. Under the music playing mode, short press to skip 10 tracks.

USB Slot

Insert the USB, the system will play it accordingly.

AUX In

Outer connection signal input.

Radio Operation

Preset stations

You can choose 18 stations to preset as you want (each 6 stations for FM1, FM2, FM3)

A. Repeat to press the BND button in the panel. Every time press the button, the band will change as following:

FM1 FM2 FM3

B. Long press the button or button can choose the station by manual;

Short press the or button, can choose the station automatically. After you choose the station, long press any button of Number 1-6. And hold the button for 1 second can preset the station you choose.

C. Long press the BND button of the panel, and hold it for 2 second, the system will preset the stations automatically. If you short press any button of Number 1-6, when it playing, it will play the preset station accordingly, and display the preset number.

Remark: If you try to preset another station in the same band and the same number button, the station you preset before will be cancelled.

Tune in Preset stations

A. Repeat to press the BND button to choose the band.

B. Short press the Number button 1-6 can play the stations you preset.

Remark: If you cannot play the preset stations, you can repeat to short press the or button, it will scan the stations automatically.

MP3 Operation

- Our system support to play any time you insert the card. When it plays the USB, the logo USB blinks. When it plays the SD/MMC card, the logo SD blinks.
- Short press the button or can display the next / last song, long press to forward / backward quickly.
- Short press the number button 1 can stop play, short press it again can release from pause.
- Short press number button 2 can enter or release from look through play function, When use the look through play function, the unit will play the songs for 10 seconds.
- Short press the number button 3 can enter or release from repeat play function.
- Short press the number button 4 can enter or release from random play function.
- Short press the number button 5 can -10 for the serial number of the songs, long press enter the function of read the Mp3 folder.
- Short press the number button 6 can +10 for the serial number of the songs, long press enter the function of read the Mp3 folder.

Clock Operation

Short press can show the present time. Long press to enter into calendar of year setting, use the volume control button to adjust. Short press again can setting month, also use the volume control button to adjust. With the same operation for setting the date, hour and minute. Under the time setting status, long press to choose the 24-hour or 12-hour show.

Troubleshooting

Fault	Possible Reason	Solutions
LCD doesn't work	1. Yellow wire is not connected with battery+. 2. Fuse of red wire is open. 3. The panel connector is dirty.	1. Assure yellow wire is connected with battery +. 2. Replace fuse. 3. Clean the panel connector with absolute alcohol.
No sound	1. No power supply. 2. Speaker wire is open circuit 3. SD/MMC card, U disk don't have song with corresponding format. 4. SD/MMC card, U disk golden finger is dirt which causes bad contact.	1. Connect the power wire. 2. Connect speaker wire. 3. Check the contents of SD/MMC card, U disk. 4. Clean with absolute alcohol.
Low (or distorted) sound	1. Power internal resistance is high. 2. Antenna is bad contact.	1. Replace the power supply 2. Tighten the antenna plug.
Mono	1. One channel of speaker wire is open circuit. 2. Amplifier integrated circuit is damaged.	1. Connect speaker wire 2. Replace the IC of amplifier.
System down	Power supplier not stable	Long press the reset button

Environment Concerns



According to the European waste regulation 2002/96/EG this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité et garantie

- Ce mode d'emploi a pour but de vous familiariser avec les fonctionnalités du produit. Conservez-le soigneusement afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- L'achat de ce produit vous donne droit à deux ans de garantie sur les pannes et défauts en conditions d'utilisation normale.
- Utilisez le produit exclusivement aux fins prévues. Une utilisation différente pourrait causer des dommages au produit ou dans son environnement.
- Tout démontage remet en cause la sécurité de l'appareil. Attention, danger de blessure !
- N'ouvrez jamais le produit de votre propre chef et n'effectuez jamais les réparations vous-même !
- Manipulez le produit avec précaution. Les coups et chocs ainsi que les chutes, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.
- Tenez le produit éloigné des sources d'humidité et de forte chaleur.
- Ne laissez aucun objet métallique pénétrer dans cet appareil.
- Ne posez aucun objet lourd sur cet appareil.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
- N'obstruez pas les ouvertures d'aération.
- Utilisez exclusivement des accessoires recommandés par le fabricant ou un professionnel qualifié.

La garantie expire en cas d'intervention étrangère sur l'appareil.

Petits éléments / éléments d'emballage (sacs en plastique, cartons, etc.)

S'assurer que les petits éléments (par exemple vis, matériel de montage) et éléments d'emballage soient conservés hors de la portée des enfants pour éviter les risques d'étouffement. Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages plastiques, ils peuvent s'asphyxier !

Transport de l'appareil

Veuillez conserver l'emballage d'origine. Pour garantir la meilleure protection de l'appareil lors de son transport, veuillez le remettre dans son emballage d'origine.

Nettoyage des surfaces externes

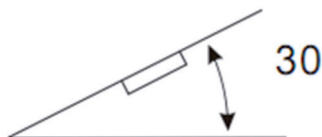
Ne pas utiliser de liquides volatils tels que le spray insecticide. Une pression trop forte lors de l'essuyage peut endommager les surfaces. Les matières en plastique ou en caoutchouc ne doivent pas rester en contact avec l'appareil pendant une période prolongée. Utiliser un chiffon sec.

Fiche technique

Numéro d'article	10028905, 10026824
Gamme de fréquences FM	87.5 - 108 MHz
SNR	50 > dB
Gamme de fréquences	100Hz - 10kHz (+6dB)
Impédance des haut-parleurs	4 - 8 Ω
Alimentation	12V DC

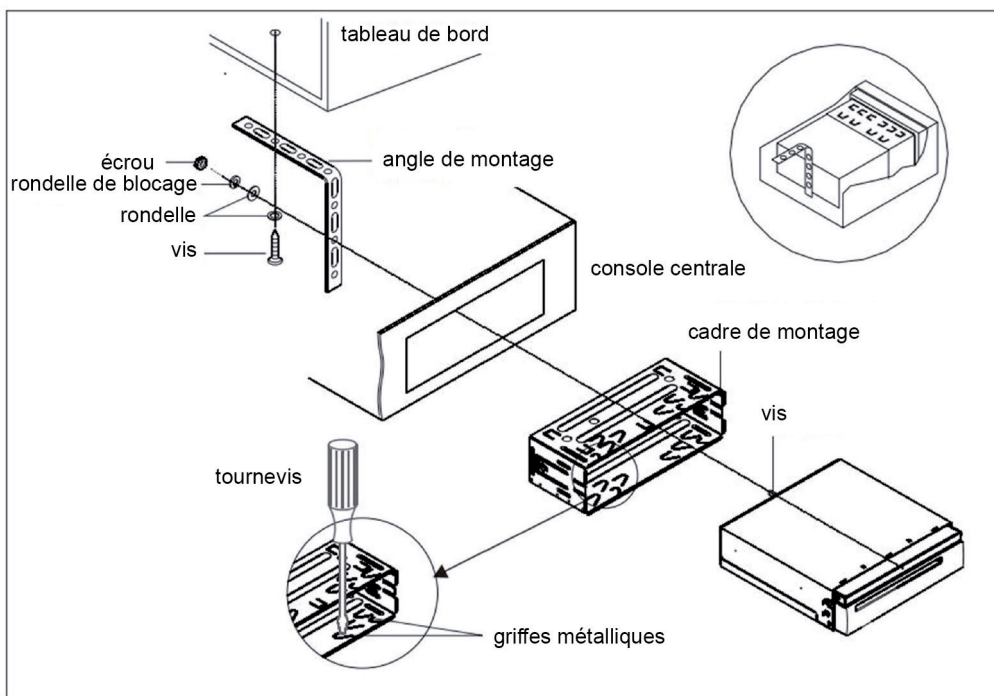
Conseils de montage

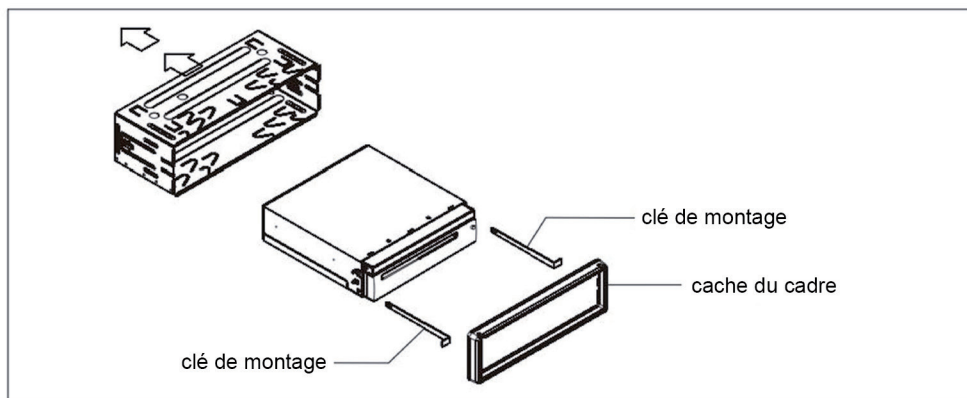
- Choisissez un emplacement de montage qui ne gêne pas le conducteur.
- Faites un test de branchement des câbles et essayez l'appareil avant de le fixer.
- Utilisez uniquement les accessoires de montage fournis.
- Si vous devez effectuer des modifications sur votre véhicule ou percer des trous, adressez-vous au préalable à votre constructeur.
- L'appareil doit être fixé de telle façon qu'il ne puisse gêner le conducteur et qu'il ne mette en danger aucun passager lors d'un freinage brusque.
- L'angle d'installation ne doit pas dépasser 30°.



- L'appareil ne doit pas être exposé à de fortes températures causées par le chauffage ou l'ensoleillement direct, à la poussière, aux saletés ou à de fortes vibrations.

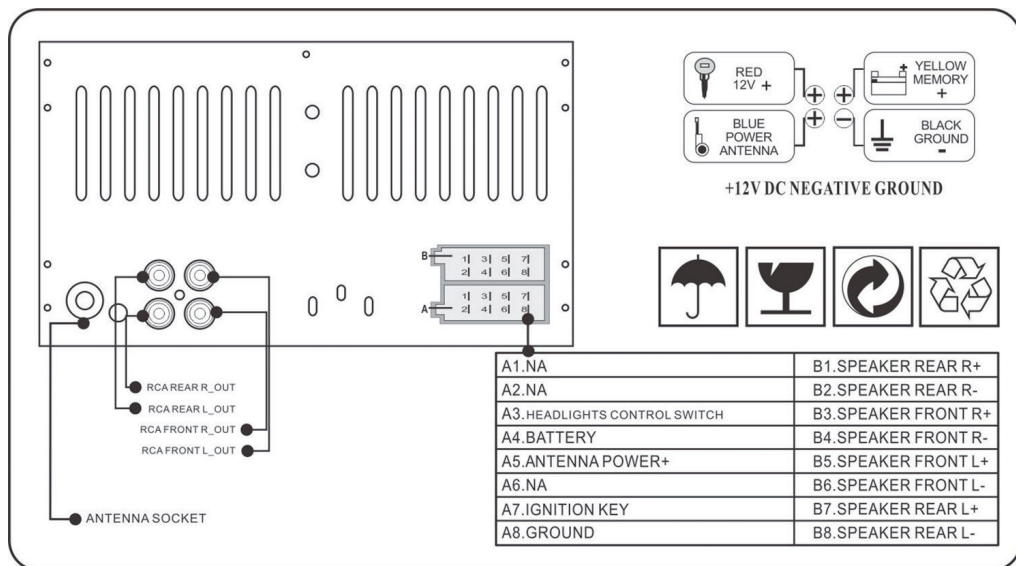
DIN montage de la face avant /arrière





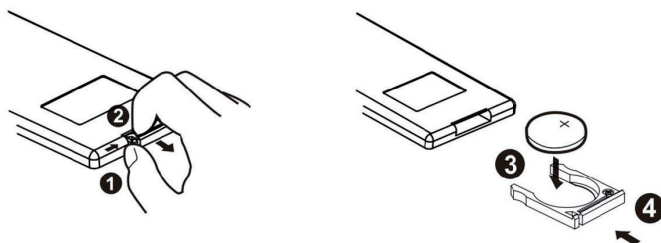
Pour sortir l'appareil de son tiroir d'encastrement, vous devez d'abord démonter le cache du tiroir, puis insérer les deux clés d'extraction sur les côtés au bord de l'appareil pour retirer celui-ci.

Connexions/face arrière



Préparation de la télécommande

- Appuyez sur le compartiment à piles tel qu'indiqué sur le schéma (1) et tirez-le pour l'extraire (2).
- Placez la pile. Soyez attentif à respecter la polarité (3).
- Remettez le compartiment à piles dans la télécommande (4).

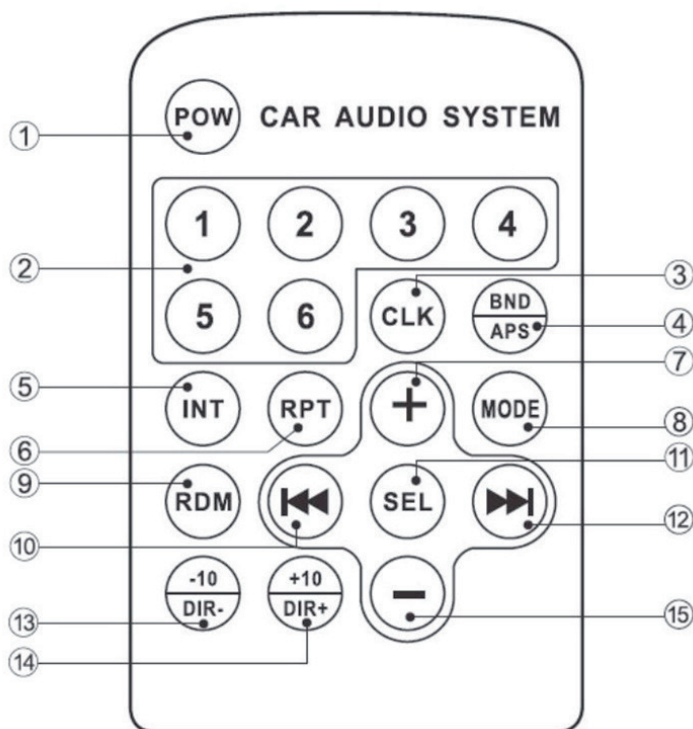


Utilisation de la télécommande

Tenez la télécommande en direction de l'appareil. Angle d'inclinaison : env. +/- 30° dans toutes les directions. **Attention** : la pile au lithium est équipée d'un film pour la protéger pendant le transport. Retirez ce film avant la première utilisation.

Éléments de commande

Télécommande :



Power	1	9	RDM (lecture aléatoire)
Touches numériques	2	10	Titre précédent
CLK – affichage de l'heure	3	11	SELECT (sélectionner)
BAND / APS	4	12	Titre suivant
INT (Fonction Intro)	5	13	10 titres en arrière
REPEAT (Fonction répétition)	6	14	10 titres vers l'avant
VOL+	7	15	VOL-
MODE (Choix du mode)	8		

Fonctions de base

POWER/MODE/VOL - Mode/marche/arrêt/volume

Appui bref : choix du mode (Radio - USB - SD - Line-In - Radio (si USB et SD sont disponibles)).

Appui long : pour éteindre

Tourner : régler le volume.

CLK - Heure

Appui bref : affichage de l'heure.

Dès que l'heure est affichée, appuyez sur la même touche plus longtemps pour régler les heures. Réglez-les avec VOL+/- . Appuyez de nouveau brièvement sur la touche pour régler les minutes, l'année, le mois et le jour de la même façon avec les touches VOL. De nouveau, appuyez brièvement pour basculer entre les formats d'affichage 12/24h.

BAND – bande de fréquence

Mode radio : appuyez brièvement pour changer de bande de fréquence : FM1 - FM2 - FM3 maintenir appuyé : recherche automatique de stations

Mode musique : appuyez brièvement pour lire un titre en choisissant son numéro. Entrez-le avec les touches VOL. Confirmez votre saisie avec SEL et entrez de la même manière le deuxième chiffre.



Mode radio : maintenez appuyé pour effectuer une recherche automatique des stations ; appuyez brièvement pour une recherche manuelle.

Mode musique : Appuyez brièvement : titre précédent ; maintenez appuyé pour une recherche arrière rapide.



Mode radio : maintenez appuyé pour une recherche automatique de stations ; appuyez brièvement pour une recherche manuelle.

Mode musique : Appuyez brièvement : titre précédent ; maintenez appuyé pour une recherche rapide vers l'avant.

EQ/SEL/LOUD – bouton de réglage

Appuyez pour la fonction SEL (Bass/Treble/Balance/Fader, LOUD, EQ (Pop/Rock/Classic/Flat/Jazz), LED CLR (bleu/vert/rouge/auto); tournez pour régler, SEL pour confirmer.

1/PAU

Mode radio : mémorisation de station 1; maintenez pour mémoriser et appuyez pour lire.

Mode musique : appuyez pour mettre en pause la lecture /de nouveau pur continuer.

2/INT

Mode radio : mémorisation de station 2; maintenez pour mémoriser et appuyez pour lire.

Mode musique : appuyez brièvement pour lire les 10 premières secondes de tous les titres.

3/RPT

Mode radio : mémorisation de station 3; maintenez pour mémoriser et appuyez pour lire.

Mode musique : appuyez brièvement pour répéter le titre en cours. Appuyez de nouveau pour désactiver la répétition.

4/RDM

Mode radio : mémorisation de station 4; maintenez pour mémoriser et appuyez pour lire.

Mode musique : appuyez brièvement pour activer la lecture aléatoire. Appuyez de nouveau pour désactiver la lecture aléatoire.

5/-10

Mode radio : mémorisation de station 5; maintenez pour mémoriser et appuyez pour lire.

Mode musique : appuyez brièvement pour retourner 10 titres en arrière.

6/+10

Mode radio : mémorisation de station 6; maintenez pour mémoriser et appuyez pour lire.

Mode musique : appuyez brièvement pour aller 10 titres vers l'avant.

Port USB / lecteur de carte SD

Placez ici un support de média USB ou branchez une carte SD contenant des fichiers audio.

Entrée AUX

Vous pouvez brancher ici une source externe.

Fonctions radio

Mémorisation de stations

Au total, vous pouvez mémoriser jusqu'à 18 stations (6 stations à chaque fois pour FM1, FM2 & FM3).

A. Appuyez plusieurs fois sur BND pour passer d'une bande de fréquences à une autre :

FM1 / FM2 / FM3

B. Recherchez la station souhaitée avec ◀◀ et ▶▶. Appuyez et maintenez cette fois la touche numérique sur laquelle la station doit être mémorisée.

C. Appuyez et maintenez BND pendant 2 secondes, les stations seront automatiquement recherchées et mémorisées. Par un bref appui sur les touches numériques, démarrez la lecture des stations mémorisées.

Remarque : si vous mémorisez une station à un emplacement déjà occupé, la station précédemment mémorisée à cet emplacement sera supprimée.

Lecture de stations mémorisées

A. Appuyez plusieurs fois sur BND pour passer d'une bande de fréquences à une autre.

B. Par un bref appui sur les touches numériques, démarrez la lecture des stations mémorisées.

Remarque : si vous ne voulez écouter aucune des stations mémorisées, faites une recherche avec ◀◀ et ▶▶, pour trouver une autre station.

Fonctions MP3

1. A tout instant vous pouvez insérer un support de média USB-/SD/MMC. Le symbole correspondant clignote pendant la lecture.
2. Appuyez brièvement sur ◀◀ ou ▶▶, pour avancer ou reculer d'un titre. Appuyez plus longtemps sur les touches pour activer la recherche vers l'avant ou l'arrière.
3. Appuyez brièvement 1/PAU pour mettre la lecture en pause/ la reprendre.
4. Appuyez brièvement 2/INT pour lire les 10 premières secondes de tous les titres.
5. Appuyez brièvement 3/RPT pour répéter le titre en cours. Appuyez de nouveau pour désactiver la répétition.
6. Appuyez brièvement 4/RDM pour activer la lecture aléatoire. Appuyez de nouveau pour désactiver la lecture aléatoire.
7. Appuyez brièvement 5/DIR- pour retourner 10 titres en arrière. Appuyez longtemps pour aller au précédent dossier MP3.
8. Appuyez brièvement 6/DIR+ pour sauter 10 vers l'avant. Appuyez longtemps pour passer au dossier MP3 suivant.

Fonctions de l'horloge

Appuyez brièvement sur CLK, pour afficher l'heure précédemment réglée. Dès que l'heure s'affiche, appuyez longtemps sur la touche pour régler le mois. Réglez celui-ci avec les touches de volume. Appuyez à nouveau sur la touche brièvement pour régler la date, les heures et les minutes exactement comme pour les heures, à l'aide des touches de volume. Appuyez longtemps sur la touche pendant le réglage pour basculer entre les formats d'affichage en 12h et 24h.

Résolution des problèmes

Problème	Causes possibles	Solution
Affichage LCD ne fonctionne pas	1. Le câble jaune n'est pas relié à la batterie. 2. Panne du fusible du câble rouge. 3. Poussière sur les connexions.	1. Vérifiez la connexion du câble jaune au + de la batterie. 2. Remplacez le fusible. 3. Nettoyez les bornes avec de l'alcool pur.
Pas de son	1. Pas de courant. 2. Câble de haut-parleur déconnecté. Les fichiers sur la carte SD/MMC ne sont pas au bon format. 3. Les contacts de la carte SD/MMC sont sales.	1. Branchez le câble d'alimentation. 2. Branchez le câble de haut-parleur. 3. Vérifiez les données sur la carte mémoire. 4. Nettoyez les contacts à l'alcool.
Son trop faible / parasites	1. Résistance interne trop forte. 2. Mauvais contact de l'antenne.	1. Remplacer la source d'alimentation. 2. Fixez l'antenne correctement.
Lecture mono (d'un seul côté)	1. Un canal du câblage des haut-parleurs déconnecté. 2. Amplificateur interne endommagé.	1. Branchez le câble de haut-parleur. 2. Remplacez l'appareil
L'appareil s'éteint	Alimentation instable.	Appuyez longuement sur la touche RESET.

Conseils pour le recyclage



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2002/2006/CE (DEEE) s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Déclaration de conformité

Fabricant : CHAL-TEC GmbH Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne

